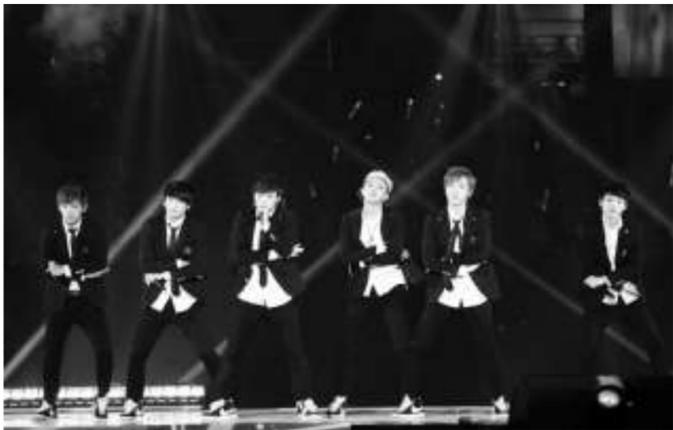


# 韩国CJ娱乐十亿美元布局好莱坞

■ 编译 如今



《寄生虫》获奥斯卡最佳影片奖



防弹少年团在2014年KCON洛杉矶音乐节上

CJ娱乐集团在收购 Endeavor 影视内容部门之前,已经投资了 Skydance 公司并凭借《寄生虫》获得奥斯卡最佳影片奖。

两年前,韩国CJ娱乐集团在奥斯卡颁奖典礼上凭借《寄生虫》的得奖,创造了历史性的胜利,该集团的负责人李美敬(Miky Lee)现在收购了在业内有知名度的 Endeavor 影视内容部门,成为韩国在好莱坞投资增加的标志。

近日CJ娱乐以7.75亿美元收购了 Endeavor 影视内容部80%的股份,这是CJ娱乐26年来一系列好莱坞交易中最大的一次投资。

李美敬是三星集团创始人李秉喆(Lee Byung-chul)的孙女,已经与她的兄弟李在贤(Lee Jay-hyun)在韩国共同拥有一个媒体帝国。这项最新协议使李美敬成为北美领域真正的“现代内容创作者”,也表明了她在北美市场的雄心壮志。

这项交易也是韩国在好莱坞新投资浪潮的一部分。这笔交易是在CAA和韩国JTBC电影公司之间类似的交易之后达成的。JTBC电影公司收购了Wiip公司的多数股权,Wiip公司是HBO获得艾美奖的《东城梦魇》(Mare of Easttown)背后的公司。今年1月份,社交讲故事平台 Wattpad 被 Webtoon 的韩国母公司 Naver 集团以6亿美元收购。韩国娱乐公司 HYBE 的子公司在4月份以10.5亿美元的价格收购了 Scooter Braun 旗下的 Ithaca Holdings。

Endeavor 影视内容部的交易使 CJ 娱乐能够接触到好莱坞的优秀人才,并能够更有效地包装电影。

“CJ 娱乐之前一直积极在美国投资。他们还还对娱乐物业进行了其他重大投资。我认为这完全不矛盾,”Greenberg Glusker 律师事务所的合伙人思科·摩尔(Sky

Moore)说,“他们有钱,他们想投资主流娱乐内容,虽然他们也可以选择在韩国投资。”

虽然这笔交易不包括发行,但CJ娱乐保留了更大的灵活性,他们可以通过传统电影公司或流媒体平台发行其项目——此时此刻,类似在法国流媒体平台的热门剧集《亚森·罗宾》(Lupin)、西班牙语《纸钞屋》(Money Heist)和非CJ娱乐出品的韩国现象级剧集《鱿鱼游戏》(Squid Game)等许多美国之外制作的内容产品中取得了巨大成功。

更重要的是,CJ娱乐集团刚在好莱坞站稳脚跟。特别是李美敬,她可能成为这些公司获得这些项目资源并接触国际人才的桥梁。“令人惊讶的是,她正在处理很多项目,”知情人士说,“特别是在亚洲,她几乎认识每个人……她是被业内认可的人士。”

但李美敬到底是谁?这位63岁的三星集团继承人她的名字发音为 Mickey,源于她的韩国名字美敬——她一直是将她家族的糖和面粉制造部门CJ集团扩展到娱乐领域的推动力,最先的一宗投资是在1996年,以3亿美元的价格向梦工场 SKG 投资了11%。

“自梦工场以来,她与好莱坞人士建立了非常长期的合作关系,”CJ娱乐的内部人士说。

在导演奉俊昊的《寄生虫》成为第一部获得奥斯卡最佳影片奖的外语片后不久,CJ娱乐集团给大卫·埃里森(David Ellison)的 Skydance 公司投资了2.75亿美元,成为其股东之一。

除了《寄生虫》,CJ娱乐还投资了奉俊昊的其他一些电影,如《雪国列车》(Snowpiercer)、《母亲》(Mother)和《杀人回忆》

(Memories of Murder)。该公司最近通过 Samuel Goldwyn 影业发行了独立制作的爱情片《结束,开始》(Endings, Begins)。并且正在开发韩国和越南电影的英语翻拍版,例如与制片人阿里·艾斯特(Ari Aster)合作的《拯救地球》(Save the Green Planet);导演德翁·泰勒(Deon Taylor)的《下女》(The Housemaid)以及与凯文·哈特(Kevin Hart)一起在环球影业开发的两个项目《极限职业》(Extreme Job)和《阳光姐妹淘》(Bye, Bye, Bye)。

通过收购 Endeavor 影视内容部,CJ 娱乐可以访问丰富的电影和电视内容库。该工作室拥有、投资和销售了超过125部剧集和电影,包括拥有剧集《杀死伊芙》(Killing Eve)和电影《正义的慈悲》(Just Mercy)、《身在高地》(In the Heights)等的一部分,以在全球范围内推出其流媒体服务平台 TV-ING。这家韩国的OTT流媒体平台于2010年推出,在韩国科技集团 Naver 于6月进行重大投资后,分析公司尼尔森韩国分部(Nielsen KoreaClick)的报告称,TVING 拥有340万用户,尚未证实的消息表明,他们希望到2023年达到800万。

根据CJ娱乐内部人士的说法,CJ娱乐找寻一家内容制作公司收购已有一段时间了——今年年初与美国编剧协会达成和解后,Endeavor 影视内容部有动力出售其代理的WME 制片公司80%的股份,以避免与编剧协会的冲突(该机构还同意逐步淘汰电影和电视项目利润丰厚的打包交易)。

虽然CJ娱乐已优先考虑与其他合作伙伴公司做英语翻拍,但该内部人士表示,Endeavor 影视内容部的交易将使该公司能够从韩国翻拍扩展到对国际市场有更广泛吸引力的IP。知情人士补充说,作为交易的一部分,格雷厄姆·泰勒(Graham Taylor)和克里斯·赖斯(Chris Rice)将继续担任 Endeavor 影视内容部的联合首席执行官,他们将保持与CJ娱乐的目标保持一致。

“从我们的角度来看,我们代表着一个独特的声音,我们很乐意将其与具有全球思维的美国制片公司相结合,”这位内部人士谈到2017年成立的 Endeavor 影视内容部,该工作室拥有约200名全职员工。“Endeavor 令人印象深刻的部分是,虽然其成立的时间短且规模相对较小,但它不仅做大投资、明星驱动的美国影片,还拥有众多重要的全球合作伙伴。我们非常赞同娱乐产业视为全球市场,并且需要与好莱坞和亚洲最好的创作者一起创作。我们真的认为这创造了一个巨大的机会。”

不过,这只是在北美。自1995年以来,CJ娱乐已经在美国制作了数十部电影,是唯一一家直接在国外发行影片的韩国投资和发行公司。该公司在韩国拥有16个有线电视台:tvN是《忧郁症》(Melancholia)、《奇美拉》(Chimera)和烹饪真人秀《三餐》(Three Meals a Day)等热门节目的幕后推手。2020年,CJ传媒的子公司 Studio Dragon 影业与Netflix合作,达成了一项为期三年的内容制作和发行协议。

如果你想成为一名优秀的韩国流行音乐(K-Pop)人,李美敬就是你要知道的人。CJ娱乐为K-Pop音乐人设立的KCON音乐节在2014年策划了防弹少年团(BTS)的第二场美国演出。(据《韩国先驱报》报道,上个月,CJ娱乐集团表示正在收购SM娱乐公司进行谈判,这是一家帮助推出K-Pop现象开创性音乐品牌)

事实上,推动CJ集团的整体收入增长

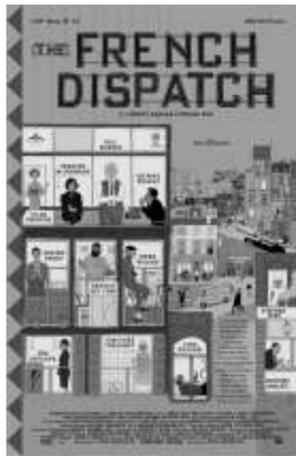
的是娱乐部门。根据公司第三季度的收益报告,CJ娱乐部门的收入同比增长19%,达到5417亿韩元。这帮助其整体收入增长了7%(8575亿韩元,约合7.22亿美元),而其他部门实际上下降了8%。娱乐收入从一年前占公司整体收益的56%增长到64%。

CJ集团由李美敬的祖父于20世纪50年代初创立,之前该公司仅以与传媒或娱乐无关的方式扩大其业务,最初只是一家糖果制造商。但好莱坞的许多人都承认,从那以后,如果没有李美敬的贡献,奉俊昊作为电影人能够达到现在的高度是不可能的。

当《寄生虫》获得奥斯卡最佳影片奖时,颁奖典礼几乎已经落下了帷幕,李美敬没有机会发言。话筒已经降落到舞台上,但可以看到汤姆·汉克斯(Tom Hanks)带领着一群人要求李美敬发言(她当时称赞了奉俊昊导演和所有韩国电影观众)。他们的举动很好地表明了李美敬和CJ娱乐集团可能走向何方:“前进,前进,前进!”

## 美国艺术影院能否在这个奥斯卡季带回观众?

■ 编译 如今



虽然大投资影片帮助了美国的大型连锁影院的复苏,但艺术影院现在才开始看到他们热爱独立影片的观众逐渐回归。

美国在经历了票房强劲的10月之后,AMC影院和Regal影院等大型连锁影院对喜爱大投资影片的观众将继续重返影院表示乐观。但是对于艺术影院来说,一个更加不确定的病毒大流行后业务恢复的过程才刚刚开始。

“简而言之,我们仍然没有恢复接近到新冠病毒大流行之前的状态。我估计我们的一些影院的观影人次还没有达到大流行前观众人数的50%。”洛杉矶独立连锁影院 Laemmle 影院的总裁格雷格·莱姆勒(Greg Laemmle)说,“直到现在我们才开始有具有启动泵作用的电影上映。”

除了少数例外,例如安东尼·波登(Anthony Bourdain)纪录片《流浪者:一部关于安东尼·波登的电影》(Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain)在7月份首映后票房达到520万美元,艺术影院用来吸引购票者的独立电影今年一直稀缺。这使得像 Laemmle 影院和 Landmark 影院这样的连锁艺术影院只能放映和大型商业连锁影院用来吸引仍然担心新冠病毒感染的观众的同样的商业影片。

因此,虽然大型商业连锁影院已经利用暑期档将自己2021年第四季度的收成置于自病毒大流行开始以来的首次利润暴增的位置,但艺术影院一直处于等待奥斯卡竞争影片到来的状态,期待这些影片可以吸引长期以来一直是其核心客户的年轻观众,而且年轻观众对新冠病毒的警惕性要高得多。

“商业影片帮助我们将票房收入回升到一定水平,但它们对我们或任何艺术影院运营者的价值与对商业影院的价值不同,”Landmark 影院的总裁兼首席运营官保罗·瑟维茨(Paul Serwitz)表示,“当然,暑期档也有很多独立影片,但许多畅销的艺术片是留在秋季上映的。”

(下转第15版)



《结束,开始》

